



日本的測震歌謠

日本「現代周刊」不久前的一期刊登日本地震俱樂部會長龜井義次編寫的一則民間測震知識，題為「從過去的大震災中學到的預測地震知識」(原文係按每一句字頭的日文字母「伊呂波歌」順序排列，一句講一個現象)，全文如下：

- 捕魚時多從未見
- 莫名其妙有雷閃
- 天昏地暗有大震
- 鮑魚大蝦聚海灘
- 海水混濁不見螺
- 金魚鯉魚浮水面
- 地面變溫積雪融
- 將沙增多一大片
- 抬頭見日紅又大
- 深水海魚網上掛
- 鷄不吃食打寒顫
- 留下乾灘潮退下
- 亂雲悄悄平地起
- 蟬伏地面震可怕
- 熊熊火柱海面起
- 異常百出震情大

哀謝

先家慈黃母梁氏太夫人之喪於日前八月二十四日星期三假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伙市蘭墓園辱承各親友親臨執紼惠賜賻儀花圈素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

- 孝男【兆鵬】媳李愛蓮
兆康 媳鄭仲瑩
孝女兆娟適袁門
月華適楊門
女婿袁卓傑楊偉民
孫男光明輝明堅
外孫男庭光
外孫女惠芳
- 同叩謝
厚惠芳名 恕不謹列

哀謝

先考諱炳字煒燭楊公府君廣東省番禺縣湖鄉楊屋巷人痛於一九七七年八月廿二日下午一時壽終正寢享壽七十九歲經於八月廿九日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伙市蘭墓園叨蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

- 未亡人曹氏
孤子遠泉
孤女麗甜適黃門
媳蘇蘇氏
孫男健仁
孫女佩玲適朱門
少玲適蘇門
小玲
外孫男黃錦強強洪
外孫女黃淑貞
外孫朱子洵蘇貞標
外曾孫男朱永業
外曾孫女朱詠娟詠琴
蘇韻儀韻寧
同泣謝

- (賻儀)女婿黃顯鑑合案五十元，孫婿朱子洵合案一百元，孫婿蘇貞標合案一百元，楊柱榮合案五十元，曹煒明，蘇炎，楊翠容，(以上每廿元俱合家)曹樹母合案十五元，楊汝棟，楊敏潮，周澤均，蘇汝江，黃甘聯，黃松根，江志民，楊煥秋，蘇積儀，周履祥，劉騰，楊中輝，楊秩棠，周國棟，蘇就，楊伯康，楊崇厚，曹松，葉衛然，楊耀恆，蔣新桂，李輝，黃珠璣，馮文治，沈倍，張黃木根，(以上每十元俱合家)朱碧容，楊煥秋，周張好，(以上每十元)曹材，曹維英，周巧雲，黃金寶，胡伯祥，馮潮輝，楊蘇佳，楊灼規，曾慕娟，葉慧圓，周銀珍，古南田，黃子清，黃秀雲，鄭忠良，蘇麗，楊趙端，劉姑娘，(以上每五元俱合家)曹仲深，蘇愛大慶，楊棟夫人，楊桂夫人，伍瑞芳，胡佩芬，魏慧，張慧玲，張慧貞，張慧國，(以上每五元)楊均勝，楊紹宗，周妙芬，李桂蘭，(以上每五元俱合家)
- (花圈)黃顯鑑，朱子洵，楊金剛，楊志均，楊澤南，楊景津，楊金源，楊錫深，楊培高，楊孟倫，楊笑掬，楊仲倫，蘇炳昌，曹仲深，曹錫球，曹維英，曹河英，徐金流，沈桂璇，董啓發，蘇獻如，楊少琪，蘇玉泰，蘇玉榮，蘇伯煊，蘇熾榮，黃庚揚，黃奕流，蘇威利，(以上俱合家)
- 素車二十架恕不盡錄
厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
230 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

庚利公司
GANGLY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新運到大批冰霜鶴鶉
滋陰補腎
唐山雜貨 零沽批發
源源運到 無任歡迎

新從祖國運到：
男女裝皮拖，九里香襪子，
照明座地燈，尼龍麻雀膠，
北京金首飾，新穎化妝品，
鋼管木摺椅，祖國正成藥。
歡迎僑胞參觀選購！
另有特價商品供應：
前進牌籃球鞋每對一元九角九分。
北京鋼管木摺椅八五折優待。
工藝品，首飾一律八折。

唐山冬瓜仔
星加坡農夫牌
萬里望花生
精製牛肉乾
臘腸，臘鴨，燒味

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

新到大幫
台灣五磅罐頭牛開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣廿安罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭馬蹄片
台灣十二安罐頭魚
台灣十二安罐頭魚
自製藥材海狗鞭酒
△零沽批發，無任歡迎

華高雲 大享加
金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

直接進口
雲南白藥
批發零沽 一律歡迎

中華特價中心：
最新運到國產
藥材成藥罐頭醬油
零沽批發 外埠郵購 特價優待
地址：總店：片打東街一三五號
分店：片打東街二九九號
電話：六八一-二八二三

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

新到
高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮮蜆咸魚
本號並設有各式缸瓦瓷器
蒸籠廚具，應有盡有

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

最新運到 北京製造
人造皮鋼管摺椅，防火板鋼
管摺椅，適合餐館住家使用
批發價發售，平通全埠。
常備各西士凍蝦各種凍魚，
急凍即食茶樓飽點及罐頭適
合中西餐館酒樓採用，價格
特廉。

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

批發零沽 無任歡迎
新到貨品
包靚大紅咸旦
軟心硬心皮旦
大量供應
批發零沽 無任歡迎

廣生雜貨發行
KAIYONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 682-3032

▲新到▼
梅林午餐肉 靚中或咸魚
中國腰果仁 五香黑瓜子
珠江椰子糖 去皮九魚
脆皮椰子糖 士林笋絲
凍溶檸檬茶 甜酸蕃頭
辣麻油笋尖 龍鳳膠快子

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

廿三週年中獎號碼
頭二叁四五
獎號
88849
51077
52440
38879
二十名
828218 50669
43854 39057
38514 59859
38998 52132
384217 52286
58074 51775
92385 43119
38529 829798
43047 39002
38834 93429

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到
美國維珍尼亞
火腿
原隻每磅
五元九毫五
批發另議

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一-一〇二二

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子
磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

氣功是古老運動

氣功不射針，不吃藥，學會九種氣功及打坐，每天練習，身體轉弱
為強，滿面紅光，皺紋減少，行路輕快，舒筋活血止痛，幫助陽萎
早洩，高血壓，風濕，失眠，頭痛，減肥，婦女病，消除疲勞。
丁才居士研究氣功，在東南亞二十餘年經驗，現住溫哥華唐人街，片
打東街八十號二樓(華新書局旁邊樓上)
80 E. Pender St., 2nd F. Vancouver, B.C. 每日下午一時至七時
候教，星期日及假日照常，每日上午休息。